KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 januari 1995 door de Minister van Pensioenen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers", heeft op 19 januari 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Pensions, le 17 janvier 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi "modifiant l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés", a donné le 19 janvier 1995 l'avis suivant :

Met het oog op de verantwoording van het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag, voorgeschreven door artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, wordt gewezen op de noodzaak om een aantal anomalieën in de toe te passen reglementering recht te zetten.

*

* *

STREKKING VAN HET ONTWERP.

1. De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerp van wet beoogt aan te brengen in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, strekken in essentie ertoe de mogelijkheid in te schrijven dat geheel of gedeeltelijk wordt afgezien van de sancties welke de pensioengerechtigde of de werkgever die hem tewerkstelt, kunnen worden opgelegd in geval de voortzetting of de hervatting van de beroepsarbeid door de pensioengerechtigde niet of laattijdig is aangegeven.

Het ontwerp bepaalt welk orgaan geheel of gedeeltelijk van de betrokken sancties zal kunnen vrijstellen en maakt daarbij een onderscheid al naar het gaat om een sanctie ten aanzien van de pensioengerechtigde, dan wel om een sanctie ten aanzien van de werkgever. Waar in het eerste geval de beslissingsbevoegdheid ter zake wordt toegekend aan de Raad voor uitbetaling van de voordelen van de Rijksdienst voor pensioenen, is het de bedoeling om die bevoegdheid toe te kennen aan het beheerscomité van dezelfde

Rijksdienst, wanneer het de sancties betreft welke de werkgever kunnen worden opgelegd (artikelen 1 en 2, 1°).

Voorts wordt de Koning opgedragen de nadere regelen vast te stellen overeenkomstig welke geheel of gedeeltelijk van de voornoemde sancties kan worden afgezien (artikel 1) en wordt de procedure van besluitvorming door de Raad voor uitbetaling van de voordelen aangepast aan de nieuwe bevoegdheid welke hem in het kader van de ontworpen wet wordt toegekend (artikel 2, 2°).

2. Aan de aldus geschetste regeling ligt, in meer algemene zin, het streven ten grondslag om een einde te maken aan een aantal interpretatieproblemen welke zijn gerezen bij de toepassing van de wijzigingen welke, bij het koninklijk besluit van 30 oktober 1992, op het vlak van de reglementering van de toegelaten beroepsarbeid van pensioen-gerechtigden, zijn aangebracht in het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werk-nemers.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Indieningsbesluit.

Men leze in de Nederlandse tekst : "... is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen ...".

Artikel 1.

1. Vermits artikel 39 van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 volledig werd vervangen bij de wet van 26 juni 1992, dient in de inleidende zin van artikel 1 geen melding te worden gemaakt van de wijzigende wet van 28 maart 1973. Het volstaat derhalve om in fine van die inleidende zin te schrijven : "..., gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992 en 30 december 1992, wordt met het volgende lid aangevuld :".

2. Aan de Raad van State is meegedeeld dat het niet de bedoeling is om in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 een bepaling op te nemen welke het de Koning mogelijk maakt de Rijksdienst voor pensioenen te machtigen om geheel of gedeeltelijk af te zien van de in het ontwerp bedoelde sancties, doch wel om een dergelijke bevoegdheid rechtstreeks aan de betrokken Rijksdienst toe te kennen. De Koning zou er nog uitsluitend mee worden belast de nadere regelen vast te stellen overeenkomstig welke de Rijksdienst voor pensioenen van de bedoelde sancties zal kunnen afzien. In dat verband is door de gemachtigde van de Regering verduidelijkt dat bij de gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de sancties weliswaar vooral behartenswaardige gevallen zullen worden beoogd, doch daarnaast ook gevallen waarin bijvoorbeeld op het vlak van de aangifte van de beroepsarbeid in 1993 vergissingen zijn gebeurd als gevolg van de in het koninklijk besluit van 30 oktober 1992 uitgewerkte overgangsregeling. Het verdient aanbeveling om die verduidelijking in de memorie van toelichting op te

nemen teneinde op die wijze een nadere indicatie te verstrekken omtrent de door de wetgever beoogde categorieën van gevallen waarin van de sancties kan worden afgezien.

3. Gelet op de sub 2 weergegeven verduidelijking door de gemachtigde van de Regering, wordt voor het ontworpen artikel 39, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, de volgende redactie in overweging gegeven :

"De Rijksdienst voor pensioenen kan, overeenkomstig de door de Koning te bepalen nadere regelen, geheel of gedeeltelijk afzien van de in het vorige lid bedoelde sancties".

Artikel 2.

1. Vermits in artikel 60bis, § 2, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, reeds van het volledige opschrift van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967, melding wordt gemaakt, volstaat het om in fine van het aan artikel 60bis, § 2, toe te voegen lid te schrijven :
"... en artikel 30bis van het voornoemd koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967".

2. In het nieuwe artikel 60bis, § 4, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 (artikel 2, 2°, van het ontwerp), is in de Nederlandse tekst

sprake van "de beslissingen betreffende de verzaking aan de terugvordering van de onverschuldigd betaalde uitkeringen", terwijl de Franse tekst het heeft over "les décisions portant renonciation à la récupération des prestations perçues indûment". Het verdient aanbeveling om de redactie van de Nederlandse en de Franse tekst op dat punt op elkaar af te stemmen.

Artikel 3.

De datum van inwerkingtreding van het ontwerp stemt overeen met die vanaf welke de bij het koninklijk besluit van 30 oktober 1992 in het koninklijk besluit van 21 december 1967 aangebrachte wijzigingen betreffende de toegelaten beroepsarbeid van pensioengerechtigden, uitwerking hebben gekregen.

Overeenkomstig hetgeen vanuit wetgevingstechnisch oogpunt gebruikelijk is, redigere men artikel 3 als volgt :

"Art. 3. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993".

Slotopmerking.

Het is voorbarig om de tekst van het ontwerp van wet zoals dit voor advies aan de Raad van State, afdeling wetgeving, wordt voorgelegd, van een formule van afkondiging te voorzien.

Pour justifier son caractère urgent, ainsi que le prescrit l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la demande d'avis souligne la nécessité de rectifier plusieurs anomalies dans la réglementation à appliquer.

*

* *

PORTEE DU PROJET.

1. Les modifications que le projet soumis pour avis tend à apporter à l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés ont essentiellement pour objet d'inscrire la possibilité de renoncer en tout ou en partie aux sanctions susceptibles d'être infligées au bénéficiaire d'une pension ou à l'employeur qui l'occupe, dans le cas où la continuation ou la reprise des activités professionnelles n'a pas été déclarée ou n'a pas été déclarée en temps utile.

Le projet détermine quel organe pourra dispenser en tout ou en partie des sanctions concernées et établit, sur ce point, une distinction selon qu'il s'agit d'une sanction à l'égard du bénéficiaire de la pension ou d'une sanction frappant l'employeur. Alors que, dans le premier cas, le pouvoir de décision en la matière est accordé au Conseil pour le paiement des prestations de l'Office national des pensions, cette compétence est dévolue au comité de gestion du même Office national lorsqu'il s'agit de sanctions susceptibles d'être infligées à l'employeur (articles 1er et 2, 1°).

Au surplus, le Roi est chargé de fixer les modalités selon lesquelles il peut être renoncé en tout ou en partie aux sanctions précitées (article 1er), et la procédure de décision du Conseil pour le paiement des prestations est adaptée à la nouvelle compétence qui lui est accordée dans le cadre de la loi en projet (article 2, 2°).

2. Le régime, ainsi résumé, procède, d'une manière plus générale, de la volonté de mettre fin à plusieurs problèmes d'interprétation qui se sont posés à l'occasion de l'application des modifications que l'arrêté royal du 30 octobre 1992 a apportées, concernant la réglementation des activités professionnelles autorisées des bénéficiaires d'une pension, à l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

EXAMEN DU TEXTE.

Arrêté de présentation.

Il conviendrait d'écrire dans le texte néerlandais : "... is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen ...".

Article 1er.

1. L'article 19 de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 ayant été intégralement remplacé par la loi du 26 juin

1992, il n'y a pas lieu, dans la phrase liminaire de l'article 1er, de faire mention de la loi modificative du 28 mars 1973. Il suffit, dès lors, d'écrire in fine de cette phrase introductive : "..., modifié par les lois des 26 juin 1992 et 30 décembre 1992, est complété par l'alinéa suivant :".

2. Il a été communiqué au Conseil d'Etat que l'intention n'est pas d'inscrire à l'arrêté royal n○ 50 du 24 octobre 1967 une disposition permettant au Roi d'autoriser l'Office national des pensions à renoncer en tout ou en partie aux sanctions prévues par le projet, mais d'attribuer directement une telle compétence à l'Office national concerné. Le Roi resterait exclusivement chargé de fixer les modalités selon lesquelles l'Office national des pensions pourrait renoncer aux sanctions précitées. A cet égard, le délégué du Gouvernement a précisé que la dispense totale ou partielle des sanctions s'appliquera, certes, en premier lieu à des cas dignes d'intérêt, mais que seront en outre visés également des cas où, par exemple, des erreurs ont été commises en 1993 dans le domaine de la déclaration du travail professionnel à la suite du régime transitoire prévu à l'arrêté royal du 30 octobre 1992. Il est recommandé de faire figurer ces précisions à l'exposé des motifs, afin de fournir de cette manière des indications plus précises quant aux catégories de cas que vise le législateur, dans lesquels il peut être renoncé aux sanctions.

3. Compte tenu des précisions fournies par le délégué du Gouvernement, relatées sous le point 2, il est suggéré de rédiger l'article 39, alinéa 3, en projet, de l'arrêté royal n○ 50 du 24 octobre 1967 ainsi qu'il suit :

"L'Office national des pensions peut, conformément aux modalités déterminées par le Roi, renoncer en tout ou en partie aux sanctions prévues à l'alinéa précédent".

Article 2.

1. Dès lors que l'article 60bis, § 2, de l'arrêté royal n○ 50 du 24 octobre 1967, mentionne déjà l'intitulé complet de l'arrêté royal n○ 72 du 10 novembre 1967, il suffit d'écrire dans l'alinéa à ajouter à l'article 60bis, § 2, in fine : "... et de l'article 30bis de l'arrêté royal n○ 72 du 10 novembre 1967, précité".

2. Dans le texte français de l'article 60bis, § 4, alinéa 2, nouveau, de l'arrêté royal n○ 50 du 24 octobre 1967 (article 2, 2○, du projet), il est fait mention des "décisions portant renonciation à la récupération des prestations perçues indûment", tandis que le texte néerlandais mentionne "de beslissingen betreffende de verzaking aan de terugvordering van de onverschuldigd betaalde uitkeringen". Il est recommandé d'harmoniser sur ce point le texte français et le texte néerlandais.

Article 3.

La date d'entrée en vigueur du projet correspond à celle à partir de laquelle les modifications relatives au travail professionnel autorisé de bénéficiaires d'une pension, apportées à l'arrêté royal du 21 décembre 1967 par l'arrêté royal du 30 octobre 1992, produisent leurs effets.

Conformément à l'usage du point de vue de la technique législative, il conviendrait de rédiger le texte néerlandais de l'article 3 comme suit :

"Art. 3. Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993".

Observation finale.

Il est prématuré d'ajouter une formule de promulgation au texte du projet de loi, tel que celui-ci est soumis pour avis au Conseil d'Etat, section de législation.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
Mevrouw Madame	: S. VANDERHAEGEN,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heren Messieurs	: M. VAN DAMME, : D. ALBRECHT,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	G. SCHRANS, E. WYMEERSCH,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	: A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

S. VANDERHAEGEN.